

## José María Bengoa “La Conciencia Global de la Nutrición Comunitaria”

Nevin S. Scrimshaw Boston<sup>1</sup>

Por más de 60 años J. M. Bengoa ha sido la conciencia global de la nutrición comunitaria, por el énfasis que ha puesto en las causas sociales del hambre y la desnutrición. Mi primer encuentro con él fue en Caracas en 1953, con motivo de la III Conferencia Latino Americana de Nutrición organizada por la FAO y la OMS. El habló con elocuencia de su estudio socio-sanitario en el Barrio El Guarataro (Parroquia San Juan, Caracas, 1941). Este encuentro inicial cambió mi vida profesional y personal, así como posteriormente le sucedió también a varias generaciones de trabajadores de la nutrición en todo el mundo. Ahora este invaluable libro, recoge todos los mensajes que personalmente ha acumulado a través de su vida.

Cuando asistí a la Conferencia en Caracas yo era el director fundador del Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá (INCAP) que tenía un enfoque científico tradicional de los problemas de nutrición en la región. Como tarea adicional, difícil de asumir, yo era al mismo tiempo Asesor Regional de Nutrición de la Organización Panamericana de la Salud (OSP) (PAHO), que al mismo tiempo era también la Oficina Regional de las Américas de la OMS.

Aprendí en Caracas y no lo olvidaré nunca el papel de la desigualdad social como causa multifactorial de la mal nutrición en América Latina. En esa oportunidad, Bengoa me obsequió una copia de su libro “pionero” (Medicina Social en el Medio Rural Venezolano, Ministerio de Sanidad, 1940).

Al regresar a Guatemala amplí el programa del INCAP e incluí, los factores sociales como responsables de la malnutrición que era tan prevalente y grave en sus consecuencias.

En 1960 Bengoa fue mi sucesor, como asesor regional en la OPS, con sede en Washington, donde trabajó preferentemente sobre la importancia de los factores sociales en América Latina. Sus visitas al INCAP y a otras instituciones en la región hizo del personal a su cargo, sus discípulos. En tanto que su reputación se fue expandiendo, ascendió en 1962 a la posición de Jefe de la Unidad de Nutrición en la OMS en Ginebra donde

permaneció durante once años. Allí fue una especie de conciencia social de la nutrición mundial. En esa época edita junto con George Beaton, el libro “*Nutrition in Preventive Medicine*”, (Monograph Series, WHO, 1976) el cual permitió aumentar aún más su influencia.

En los años siguientes, Bengoa trabajó en el Consejo Venezolano de Investigaciones Científicas, (CONICIT-Venezuela); y en 1979 fue nombrado Asesor de la Consejería de Salud, del Gobierno Vasco en su país natal (Bilbao- 1913). En 1983 de nuevo en Venezuela, ocupa el cargo de Director Ejecutivo de la Fundación “Cavendes” dedicada a los problemas de nutrición. Desde esta posición contribuyó en la organización de una serie de simposios y talleres sobre nutrición que han sido de gran importancia para el país, y para la región. En 1987, organizó la reunión sobre Metas Nutricionales y Guías de Alimentación para América Latina, con mi colaboración como representante de la Universidad de las Naciones Unidas. (Metas Nutricionales y Guías de Alimentación para América Latina. Fundación Cavendes, 1988).

El informe de dicha reunión sirvió de base para que cada país de la región elaborara sus propias Metas y Guías de Alimentación, las cuales se basaron en la proporción de nutrientes por 1.000 calorías. Esta fue la primera vez que un encuentro internacional se aplicó el criterio de metas nutricionales para la familia en lugar de para el individuo lo que resulta un importante avance para la educación en nutrición.

Este nuevo libro que ahora publica Bengoa capta y transmite su vasta experiencia sobre los problemas nutricionales a nivel mundial y lo hace con sensibilidad e ironía señalando que la desnutrición se da a pesar de que hay pan para todos, con el resultado trágico de una proporción significativa de la población que no logra alcanzar su máximo potencial de desarrollo físico y cognocitivo.

Hoy sabemos por los trabajos de Barker y colegas, que los niños nacidos de madres desnutridas, y los niños desnutridos a temprana edad, tienen un riesgo más precoz y más severo de contraer enfermedades crónicas degenerativas, como diabetes, hipertensión y enfermedad coronaria. (Barker, London, 1992).

Como dice Bengoa: “el descenso de la tasa de mortalidad no significa necesariamente que los sobrevivientes

---

<sup>1</sup> Prologo del libro: “Hambre cuando hay pan para todos”. José María Bengoa. Caracas, 2000.

están bien. Las publicaciones científicas en los años 60 señalaban que la desnutrición grave asociada por lo general a infecciones repetidas “distorsiona la simetría del cuerpo”, “produce perversión del desarrollo”, “crea un niño desproporcionado”, “determina un crecimiento desequilibrado” y puede ser la causa de una inarmonía psicosocial y un desajuste en el aprendizaje. No se hablaba de simple retraso sino de distorsión, perversión, desproporción, desequilibrio, inarmonía, desajuste, etc, lo que es mucho más grave”. Eran y son los supervivientes de la época.

En su libro, expresa, tal como ha pensado a través de toda su vida, y antes que la mayoría de sus contemporáneos, que los efectos sociales, humanos y económicos de la malnutrición en edades tempranas tiene consecuencias demasiado serias para ser ignoradas.

La introducción de carne de bovino (y leche), de ganado cabrío, porcino, aves (huevos) así como de las nuevas fuentes de grasas y una variedad de frutas y vegetales han cambiado el patrón alimentario de la región Latinoamericana. El análisis de Bengoa, sobre la contribución del intercambio de alimentos entre América y Europa constituye un elemento fundamental para comprender la alimentación actual en el mundo moderno, junto a un sistema de organización social que ha conducido a una mayoría de la población a la pobreza, que le impide beneficiarse del aporte de los nuevos alimentos llegados a la región.

También señala el autor que actualmente América Latina se encuentra entre la “incertidumbre y la esperanza”. La producción de alimentos, la tasa de alfabetización, la esperanza de vida al nacer, la mortalidad infantil, la

de menores de cinco años y la mortalidad materna, así como el bajo peso al nacer, son indicadores que han mejorado en América Latina. Sin embargo, la mayoría de estos países tienen tasas más altas que las Europeas. Además, enfatiza acerca del mito de los “promedios”. La disponibilidad de alimentos, en términos del aporte energético es en promedio para la gran mayoría de los países de América Latina bastante satisfactoria pero su distribución desigual es causa de la frecuencia de niños y adultos de talla baja, bajo peso y deficiencias en micronutrientes. “No es un consuelo saber que en África y en Asia están peor” expresa con frecuencia.

Sería inapropiado escribir más sobre la amplitud y profundidad de su libro. Es suficiente decir que su análisis sobre los mayores trastornos causados por las distintas formas de hambre tiene una amplia cobertura. Destaca que son los factores socioeconómicos y la acción en la comunidad los que conducirán a la transición alimentaria requerida para eliminar el hambre en todas sus formas. El tratamiento que le da a estos tópicos es el resultado de 60 años de experiencia en nutrición aplicada y refleja su sensibilidad sobre la significación humana y social del hambre y la desnutrición.

Gran parte del texto trata sobre los efectos del hambre en el individuo y la sociedad y en cómo se podría pensar en prevenir, cuando ya un sexto de la población mundial está desnutrida y un tercio a riesgo de padecer hambre. No podemos menos que compartir la frustración y emoción con que el autor concluye “¿HASTA CUANDO?”. El libro da también una profunda visión de las causas del problema y una guía clara para su eliminación.

Es sin duda la cúspide de una distinguida carrera.

**Anales Venezolanos de Nutrición**, publica artículos originales, revisiones, cartas al editor y comunicaciones breves relacionadas con biología humana, alimentación, nutrición y áreas afines, que contribuyan al avance de la investigación y difusión científica

#### **Envío del Trabajo**

El autor debe enviar un original del artículo, con una carta de presentación firmada por todos los autores como constancia escrita que han contribuido en el diseño, ejecución, análisis e interpretación de los datos, redacción del artículo y, en la revisión crítica del contenido del artículo original a ser publicado. Debe dejar constancia que el trabajo no ha sido publicado ni enviado a otra revista. También indicar el orden de los autores y el autor de correspondencia con su dirección y correo electrónico. Los autores cuando presentan el manuscrito, deben revelar todas las entidades financieras y las relaciones personales que puedan haber influido en el trabajo, es decir deben declarar explícitamente si existen o no conflicto de intereses.

La revista utiliza en forma preferencial el sistema electrónico, por lo tanto debe acompañar el envío de un CD, en "Word for Windows®", en cuya etiqueta se indique el nombre del autor principal.

La correspondencia se enviará a la Revista Anales Venezolanos de Nutrición. Fundación Bengoa. Urbanización Altamira, 8ª Transversal con 7ª Avenida. Quinta Pacairigua. Caracas, Venezuela. Código Postal 1010. Teléfono: 2637127- 2636918. También puede enviarse al correo electrónico [mlandetajimenez@gmail.com](mailto:mlandetajimenez@gmail.com)

#### **Sistema de Arbitraje**

Todos los artículos originales pasan por un proceso de arbitraje externo, realizado por tres árbitros con experticia en el tema específico. Las revisiones igualmente son evaluadas por especialistas. La decisión se tomará de acuerdo a la opinión de los árbitros aprobada por el Comité Editorial. La autoría del artículo y el arbitraje, son del dominio exclusivo del Comité Editorial. Los autores recibirán la opinión de los árbitros con

las recomendaciones por parte del Comité en cuanto a modificaciones de forma y redacción. Las respuestas deben enviarse en un lapso prudencial, con una carta donde el autor señale las modificaciones realizadas y argumente aquellas que no considera adecuadas.

#### **Normas Editoriales**

Todas las partes del manuscrito deben estar escritas a doble espacio. Cada sección comenzará en página nueva, todas numeradas, con la siguiente secuencia: página del título, nombre completo de los autores (sin títulos profesionales), dirección de la(s) institución(es) donde fue realizado, y señalar con números consecutivos la que corresponde a cada autor.

Los artículos originales deben guardar la siguiente estructura:

Título en español e inglés (corto, no más de 15 palabras, 75 caracteres), Titulillo en español Resumen y Palabras Clave en español e inglés), Introducción, Metodología, Resultados, Discusión, Agradecimientos, Referencias. Cuadros e Ilustraciones. Cada sección debe comenzar en hoja aparte, así como también los cuadros e Ilustraciones con sus respectivos pies o epígrafe.

*Resumen* debe establecer los objetivos del estudio, los procedimientos básicos (selección, métodos de observación y análisis) los hallazgos más importantes, proporcionar datos específicos y, significación estadística y las conclusiones principales sobre la base de los resultados del estudio. No debe contener referencias ni siglas que no estén identificadas. El límite máximo son 250 palabras y no debe ser estructurado. Al final del resumen deben estar 3 a 10 palabras clave, que incluyan descriptores en inglés, de la lista del "Medical Subject Headings (MeSH) y en español de la lista de "descriptores en Ciencias de la Salud" (DECS).

*Introducción* expresa el propósito del artículo, los antecedentes internacionales y nacionales, mediante referencias actualizadas. En el últimopárrafo de la introducción debe aparecer en forma clara y precisa el objetivo del estudio.

*Metodología* describa claramente como se seleccionaron los sujetos que participaron en el estudio, edad, sexo y otras características importantes. En los manuscritos de revisión se incluirá una sección en la que se describan los métodos utilizados para localizar, seleccionar o extraer los datos.

Los estudios con humanos deben dejar constancia escrita de la aprobación por parte del Comité de Ética de la institución donde se realizó la investigación, así como el consentimiento de los individuos que participaron y, evitar en todo momento que puedan ser identificados, tener especial cuidado con las fotografías. Cuando se trate de experimentos con animales, mencione si se cumplieron las normas de la institución acerca del cuidado y uso de animales en el laboratorio.

Describa los métodos estadísticos con detalle suficiente para que puedan verificarse los resultados. Defina los términos, las abreviaturas y los símbolos estadísticos. Cuando sea posible, cuantifique los resultados y preséntelos con indicadores apropiados de medición de error o incertidumbre (como intervalos de confianza).

*Resultados.* Presente los resultados en el texto, cuadros, ilustraciones y figuras en una secuencia lógica. No repita en el texto la información que contienen los cuadros y figuras, sólo destaque lo más importante. Utilice en esta sección el tiempo pretérito.

*Discusión.* Destaque los aspectos nuevos e importantes del estudio y las conclusiones que se derivan de los resultados. Cuidese de no repetir la información ya presentada en las secciones anteriores. Relacione las observaciones con la de otros estudios internacionales y nacionales, incorporando en la discusión el análisis de las referencias bibliográficas actualizada relacionadas con el estudio. Establezca el nexo entre las conclusiones y los objetivos del estudio, y cierre la discusión con la conclusión más importante del estudio o con la propuesta de nuevas hipótesis, cuando estén justificadas.

Las Revisiones pueden ser solicitadas

por el Editor preferentemente a especialistas sobre un tema de importancia científica en la actualidad, pero también se aceptan revisiones de autores, las cuales seguirán el proceso de arbitraje externo.

En la revista también se publican reportes cortos de hallazgos de interés para el ámbito de la revista, así como casos clínicos cuya ocurrencia sea un verdadero hallazgo.

Las cartas al editor, por lo general están referidos a comentarios de artículos recientes publicados en la revista y su extensión no debe ser mayor a dos páginas.

**Cuadros.** Cada cuadro debe escribirse a doble espacio, sin líneas verticales ni horizontales internas y en hoja aparte. Numérelos consecutivamente con números arábigos y asigne un título breve en minúscula. Cada columna llevará un encabezamiento corto o abreviado. En las notas al pie se explicarán todas las abreviaturas no usuales empleadas en el cuadro. Si incluye datos publicados o inéditos o de otra fuente, obtenga la autorización para reproducirlos y conceda el reconocimiento al autor. No incluya más de 5 cuadros, máximo de 5 columnas y 8 filas.

**Ilustraciones (Figuras)** Las figuras deben estar dibujadas en forma profesional (archivos electrónicos de las figuras en formato JPEG o GIF). Se numeran en forma consecutiva con números arábigos. Las fotografías deben ser en blanco y negro, con buen contraste, en papel satinado con las siguientes medidas 127x173 mm, sin exceder 203x 254 mm. Ubicar una por página, título breve y una leyenda que facilite la comprensión del contenido.

**Agradecimientos** Aparecen al final del texto, allí se incluyen las colaboraciones que deben ser reconocidos pero que no justifican la autoría, ayuda técnica, apoyo financiero y material y las relaciones que puedan suscitar conflicto de intereses.

**Referencias** Las referencias bibliográficas dan el soporte científico al estudio realizado, por lo tanto deben ser recientes, preferiblemente de los

últimos cinco años. Las referencias internacionales y nacionales constituyen antecedentes del estudio que se está publicando, de esta manera, también reconocemos la labor de los investigadores venezolanos que han aportado al tema en estudio. Numere las referencias consecutivamente siguiendo el orden como se mencionan por primera vez en el texto. Cite cuidadosamente en el texto, cuadros y figuras todas las referencias con un número entre paréntesis. Cuide que la escritura reproduzca fielmente el artículo original y vigile la escritura en inglés, para evitar cometer errores al transcribir la información.

Las referencias bibliográficas en Anales Venezolanos de Nutrición, siguen el estilo de las normas de Vancouver. (<http://www.icmje.org>). Abrevie los títulos de las revistas de acuerdo con el estilo del Index Medicus y consulte la lista de revistas indizadas en (<http://www.nlm.nih.gov>). No se aceptan como referencias resúmenes. Los artículos aceptados pero que todavía no se han publicado, se indican como "en prensa", con la información de la revista donde fue aceptado.

Ejemplos de referencias:

#### Artículos de revista

Enumere los primeros seis autores y añada la expresión "et al"

1. Artículo de revista ordinario  
*Bremer AA, Byrd RS, Auinger P. Racial trends in sugar-sweetened beverage consumption among US adolescents: 1988-2004. Int J Adolesc Med Health 2011; 23(3):279-86.*

#### Libros

2. Individuos como autor:  
*Casademunt J. Sobrepeso y obesidad infantil. Barcelona: Editorial Océano; 2005.*

3. Editores como autor:  
*Alemán M, Bernabeu-Mestre JB, editores. Bioética y Nutrición. Alicante. Universidad de Alicante: Editorial Agua Clara; 2010.*

4. Capítulo de libro:  
*López de Blanco M, Landaeta-Jiménez M. Los estudios de crecimiento y desarrollo físico en Venezuela. En: Fano V, Del Pino M, Cano S, compiladores.*

*Ensayo sobre crecimiento y desarrollo presentado al Dr. Horacio Lejarraga por sus colegas y discípulos. Buenos Aires: Paidós; 2011. p. 431-454.*

#### Material electrónico

5. Artículo de revista en Internet:

Vázquez de la Torre MJ, Vázquez Castellanos JL, Crocker Sagastume R. Hipertensión arterial en niños escolares con sobrepeso y obesidad. *Respyn [Serie en Internet] 2011 Jul-Sep [citada 5 nov 2011]; 12(3): [6 pantallas].* Se consigue en: URL: [http://www.respyn.uanl.mx/xii/3/articulos/Hipertension\\_arterial.htm](http://www.respyn.uanl.mx/xii/3/articulos/Hipertension_arterial.htm)

Para otros ejemplos de formato de referencias bibliográficas, los autores deberían consultar la página web: [http://www.nlm.nih.gov/bsd/uniform\\_requirements.html](http://www.nlm.nih.gov/bsd/uniform_requirements.html). Para cualquier otro tipo de información se sugiere consultar: Uniform Requirements for Manuscripts Submitted to Biomedical Journals: Writing and Editing for Biomedical Publication Updated April 2010. <http://www.icmje.org>.

Antes de enviar el artículo, revise cuidadosamente las instrucciones a los autores y verifique si el artículo cumple con los requisitos editoriales de la revista Anales Venezolanos de Nutrición.